

**PRIVACY FORM -  
SPANISH**

## **Aviso sobre la privacidad de la información estudiantil y del directorio**

### Información General del Estudiante

La Ley de Derechos Educativos y Privacidad Familiar (FERPA por sus siglas en inglés) de 1974 es una ley federal que gobierna la privacidad de los archivos educativos. La ley otorga derechos específicos a estudiantes y a padres, estableciendo restricciones en cuanto a cómo las escuelas deben manejar los archivos educativos. FERPA requiere que las escuelas obtengan permiso por escrito de los padres antes de publicar los archivos educativos de sus estudiantes. Bajo ciertas circunstancias bien definidas, parte de la información puede ser publicada sin permiso escrito.

**Cierta información sobre los estudiantes del distrito es considerada información del directorio y será facilitada a cualquier persona que siga los procedimientos para solicitar información, a menos que, el padre o guardián se oponga a la publicación de la información del directorio del estudiante. Si usted no desea que el Distrito Escolar Independiente de Spring revele la información del directorio del archivo educativo de su hijo/hija sin su previo consentimiento por escrito, usted le deberá notificar al distrito por escrito antes del 9 de septiembre de 2014. Spring ISD ha designado por la política de la Mesa Directiva la siguiente información como información del directorio: *nombre del estudiante; dirección; número de teléfono; dirección de correo electrónico; fotografía; fecha y lugar de nacimiento; honores y premios recibidos; fechas de asistencia; nivel de grado; la institución educativa más reciente asistida; participación en actividades y deportes oficialmente reconocidos; y peso y altura de miembros de equipos deportivos.***

### Publicidad Estudiantil

El Distrito utiliza este tipo de información sobre los estudiantes en publicaciones tales como, pero no limitadas a, directorios telefónicos de la escuela, anuarios, carteles, programas de graduación, hojas y programas de actividades deportivas, publicaciones de Spring ISD, la página de Internet de Spring ISD, redes sociales y boletines de noticias a los medios de comunicación. El Distrito se enorgullece de presentar a los estudiantes y sus logros y utiliza una variedad de recursos para publicar los eventos del distrito y noticias de las escuelas. Spring ISD puede publicar el nombre, fotografía y trabajo del estudiante así como permitir que un estudiante sea entrevistado y filmado por los medios de comunicación. Por favor tome en cuenta que los medios de comunicación pueden incluir periódicos, boletines de noticias, canales de televisión, estaciones de radio y sitios web.

Un padre o guardián podría no desear que cualquier tipo de información dentro de la definición de la información del directorio sea sujeta a publicación. Un padre o guardián tiene el derecho de instruirle al Distrito a no designar cualquier o toda la información descrita anteriormente como información del directorio sobre el estudiante mediante el uso de esta forma para notificarle al Distrito para el 9 de septiembre de 2014. El Distrito reconoce que un padre puede no querer que alguna de la información del directorio sea publicada, pero que otra información sí sea disponible. Por lo tanto, el Distrito ha dividido el directorio de información en categorías separadas.

### Reclutadores militares o instituciones de educación superior

La ley federal requiere que los distritos que reciben asistencia bajo el la Ley de Educación Primaria y Secundaria de 1965 proporcionen a un reclutador militar o una institución de educación superior, de ser solicitadas, con el nombre, dirección, y número de teléfono de un estudiante de la secundaria a menos de que el padre o estudiante elegible ha solicitado que la información no sea divulgada sin su previo consentimiento escrito.

**Firme una o más de las secciones de abajo y devuélvalo para el 9 de septiembre de 2014 si usted desea que la información del estudiante se mantenga privada.**

**Información del Directorio – Datos Generales del Estudiante**

No quiero que la dirección, dirección de correo electrónico, número de teléfono, fecha y lugar de nacimiento, fechas de asistencia, nivel de grado, y la agencia o institución educativa más reciente asistida de mi hijo/a sea divulgada.

Nombre completo del estudiante \_\_\_\_\_ Escuela \_\_\_\_\_  
(Escuela principal si es estudiante de Wunsche)

Grado \_\_\_\_\_ # de identificación \_\_\_\_\_

Firma del Padre/Guardián \_\_\_\_\_ Fecha \_\_\_\_\_

**Información del Directorio – Publicidad del Estudiante**

No quiero que el nombre, fotografía, nivel de grado, participación en actividades y deportes oficialmente reconocidas, peso y altura si es miembro de un equipo deportivo, honores y premios recibidos, entrevistas y/o trabajo estudiantil de mi hijo/a sea publicado o divulgado a los medios de comunicación. **Si usted indica que quiere que la información se mantenga privada, la información de su estudiante NO será incluida en las publicaciones como el anuario, listado deportivo o programa de graduación.**

Nombre completo del estudiante \_\_\_\_\_ Escuela \_\_\_\_\_  
(Escuela principal si es estudiante de Wunsche)

Grado \_\_\_\_\_ # de identificación \_\_\_\_\_

Firma del Padre/Guardián \_\_\_\_\_ Fecha \_\_\_\_\_

**Información del Directorio – Reclutamiento Militar/Institución de Educación Superior**

No quiero que el nombre, dirección, dirección de correo electrónico, y número de teléfono de mi hijo/a de la secundaria se divulgue a un reclutador militar o institución de educación superior.

Nombre completo del estudiante \_\_\_\_\_ Escuela \_\_\_\_\_  
(Escuela principal si es estudiante de Wunsche)

Grado \_\_\_\_\_ # de identificación \_\_\_\_\_

Firma del Padre/Guardián \_\_\_\_\_ Fecha \_\_\_\_\_

**Sólo devuelva este formulario si usted quiere que la información de su hijo/a se mantenga privada.**

**Si usted no firma y devuelve este formulario negando o limitando la divulgación de la información del directorio para el 9 de septiembre de 2014, el Distrito divulgará la información del directorio de su hijo/a si se hace una petición adecuada.**